

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 72



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 53

20 martie 2010

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
	I <i>Rezoluții, recomandări și avize</i>	
	AVIZE	
	Comisia Europeană	
2010/C 72/01	Avizul Comisiei din 19 martie 2010 referitor la planul de modificare a eliminării deșeurilor radioactive provenite de la instalația de manipulare a combustibilului nuclear de tip Magnox de la Sellafield, Regatul Unit, în conformitate cu articolul 37 din Tratatul Euratom	1
<hr/>		
	II <i>Comunicări</i>	
	COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE	
	Comisia Europeană	
2010/C 72/02	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții ⁽¹⁾	2
2010/C 72/03	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu articolele 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene – Cazuri față de care Comisia nu prezintă obiecții ⁽¹⁾	6

RO

Preț:
3 EUR⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

<u>Numărul informării</u>	Cuprins (<i>continuare</i>)	Pagina
2010/C 72/04	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu articolele 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene – Cazuri față de care Comisia nu prezintă obiecții ⁽¹⁾	7
2010/C 72/05	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5729 – Bank of America/Barclays Bank/DSI International) ⁽¹⁾	9
2010/C 72/06	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5638 – Huntsman/Tronox Assets) ⁽¹⁾	9

IV *Informări*

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2010/C 72/07	Rata de schimb a monedei euro	10
--------------	-------------------------------------	----

V *Anunțuri*

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

Comisia Europeană

2010/C 72/08	Aviz de expirare iminentă a anumitor măsuri antidumping	11
--------------	---	----

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2010/C 72/09	Ajutoare de stat – Grecia – Ajutor de stat C 3/10 (ex NN 39/09) – Plăți de compensații efectuate de Agenția greacă de asigurări agricole (ELGA) în cursul anilor 2008 și 2009 – Invitație de a prezenta observații în temeiul articolului 108 alineatul (2) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene	12
--------------	--	----



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

I

(Rezoluții, recomandări și avize)

AVIZE

COMISIA EUROPEANĂ

AVIZUL COMISIEI

din 19 martie 2010

referitor la planul de modificare a eliminării deșeurilor radioactive provenite de la instalația de manipulare a combustibilului nuclear de tip Magnox de la Sellafield, Regatul Unit, în conformitate cu articolul 37 din Tratatul Euratom

(numai textul în limba engleză este autentic)

(2010/C 72/01)

La 17 septembrie 2009, Comisia Europeană a primit de la guvernul britanic, în conformitate cu articolul 37 din Tratatul Euratom, informații generale privind proiectul de modificare a eliminării deșeurilor radioactive provenite de la instalația de manipulare a combustibilului nuclear de tip Magnox de la Sellafield, Regatul Unit.

Pe baza acestor date, a informațiilor suplimentare solicitate de Comisie la 17 septembrie 2009 și furnizate de autoritățile britanice la 14 decembrie 2009 și în urma consultării grupului de experți, Comisia emite următorul aviz:

1. Distanța dintre instalația de manipulare a combustibilului de tip Magnox și cel mai apropiat punct situat pe teritoriul altui stat membru, în cazul dat Irlanda, este de aproximativ 180 km.
2. Modificarea prevăzută va presupune o creștere a limitei autorizate numai a deversărilor de antimoniu-125 în suspensie în aer.
3. În condiții de funcționare normală, modificarea prevăzută nu va cauza o expunere susceptibilă să afecteze sănătatea populației din alt stat membru.
4. În cazul unor scurgeri neprevăzute de efluenți radioactivi, care ar putea rezulta în urma unui accident de tipul sau de amploarea celor prevăzute în informațiile generale, dozele care ar ajunge în alte state membre nu ar fi de natură să afecteze sănătatea populației.

În concluzie, Comisia consideră că implementarea proiectului de modificare a eliminării deșeurilor radioactive provenite de la instalația de manipulare a combustibilului nuclear de tip Magnox de la Sellafield, Regatul Unit, nu este susceptibilă să provoace, nici în timpul funcționării normale și nici în cazul unui accident de tipul și amploarea prevăzute în informațiile generale, contaminarea radioactivă a apei, solului sau spațiului aerian ale unui alt stat membru.

Adoptat la Bruxelles, 19 martie 2010.

Pentru Comisie
Günther OETTINGER
Membru al Comisiei

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din
Tratatul CE****Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2010/C 72/02)

Data adoptării deciziei	20.11.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 282/09
Stat membru	Țările de Jos
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Onderzoekfonds aanvoersektor
Temei legal	Verordening financiering onderzoeksprojecten aanvoersektor 2008; Instellingsbesluit Productschap Vis; Wet op de bedrijfsorganisatie; Verordening tot instelling van een fonds voor de aanvoersektor 2007
Tipul măsurii	Schemă de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare pentru cercetare și dezvoltare
Forma de ajutor	Subvenții individuale și rambursarea costurilor
Buget	Aproximativ 146 000 EUR pe an
Valoare	Maximum 100 %
Durată (perioadă)	Nelimitată
Sectoare economice	Sectorul pescuitului
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Productschap Vis Postbus 72 2280 AB Rijswijk NEDERLAND
Alte informații	Raport anual

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	20.11.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 283/09
Stat membru	Țările de Jos
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Onderzoek- en projectenfonds groothandelssector
Temei legal	Verordening financiering projecten groothandelssector 2008; Instellingsbesluit Productschap Vis; Wet op de bedrijfsorganisatie; Verordening tot instelling van een fonds voor de groothandelssector 2007
Tipul măsurii	Schemă de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare pentru cercetare și dezvoltare și ajutoare pentru activități de informare
Forma de ajutor	Subvenții individuale și rambursarea costurilor
Buget	Aproximativ 265 000 EUR pe an
Valoare	Maximum 100 %
Durată (perioadă)	Nelimitată
Sectoare economice	Sectorul pescuitului
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Productschap Vis Postbus 72 2280 AB Rijswijk NEDERLAND
Alte informații	Raport anual

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	27.8.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 369/09
Stat membru	Germania
Regiune	Freistaat Sachsen
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Produktionsschulorientierte Qualifizierungs- und Beschäftigungsvorhaben für benachteiligte junge Menschen
Temei legal	Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Soziales und des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Ocuparea forței de muncă
Forma de ajutor	—
Buget	Buget anual: 2,5 milioane EUR; Buget global: 5 milioane EUR
Valoare	Măsura nu reprezintă ajutor

Durată (perioadă)	1.9.2009-31.8.2011
Sectoare economice	—
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Sächsisches Staatsministerium für Wirtschaft und Arbeit Wilhelm-Buck-Str. 2 01097 Dresden DEUTSCHLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	26.11.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 575/09
Stat membru	Spania
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Prórroga del régimen N 308/08 de ayudas a la reestructuración de PYME en crisis en la Región de Murcia, España
Temei legal	Ley 38/2003 de 17 de noviembre de 2003, Real Decreto 887/2006 de 21 de julio de 2006, Ley 7/2005 de 28 de noviembre de 2005 y Ley 9/2006 de 23 de noviembre de 2006.
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Restructurarea întreprinderilor în dificultate
Forma de ajutor	Garanție, Împrumut cu dobândă redusă, Subvenție directă
Buget	Buget anual: 20 de milioane EUR; Buget global: 60 de milioane EUR
Valoare	—
Durată (perioadă)	10.10.2009-31.12.2012
Sectoare economice	Toate sectoarele
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Instituto de Fomento de la región de Murcia
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	17.12.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 677/09
Stat membru	Regatul Unit
Regiune	—

Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Prolongation of the financial support measures to the banking industry in the UK
Temei legal	Common Law Powers of the Treasury supported by section 228 of the Banking Act 2009
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare destinate remedierii unei situații de perturbare gravă a economiei
Forma de ajutor	Garanție, Alte forme de aport de capital
Buget	Buget global: 300 000 de milioane GBP
Valoare	—
Durată (perioadă)	1.1.2010-28.2.2010
Sectoare economice	Intermediere financiară
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	The Commissioners of Her Majesty's Treasury
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu articolele 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene

Cazuri față de care Comisia nu prezintă obiecții

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2010/C 72/03)

Data adoptării deciziei	20.11.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 349/09
Stat membru	Irlanda
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Credit Institutions Eligible Liabilities Guarantee Scheme
Temei legal	The Credit Institutions (Financial Support) Act 2008 as amended
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare destinate remedierii unei situații de perturbare gravă a economiei
Forma de ajutor	Garanție
Buget	[...] (*)
Valoare	—
Durată (perioadă)	1.12.2009-1.6.2010
Sectoare economice	—
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	The Minister, acting on behalf of the Government, in accordance with the Act Department of Finance Government Building Upper Merrion Street Dublin 2 IRELAND
Alte informații	—

(*) Informații confidențiale.

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu articolele 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene

Cazuri față de care Comisia nu prezintă obiecții

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2010/C 72/04)

Data adoptării deciziei	9.2.2010
Numărul de referință al ajutorului	Subsidieregeling innovatieve zeescheepsbouw
Stat membru	Țările de Jos
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Subsidieregeling innovatieve zeescheepsbouw
Temei legal	Kaderwet EZ-subsidies; Experimentele kaderregeling subsidies innovatie-projecten.
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Inovație
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget anual: 20 milioane EUR; Buget global: 60 milioane EUR
Valoare	20 %
Durată (perioadă)	1.1.2010-31.12.2011
Sectoare economice	Construcții navale
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministerie van Economische Zaken Bezuidenhoutseweg 30 Postbus 20101 2500 EC Den Haag NEDERLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	2.2.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 2/10
Stat membru	Spania
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Régimen de ayuda de salvamento y reestructuración de empresas en crisis en la Comunidad de Castilla y León
Temei legal	Orden EYE/519/2009 de 5 de marzo de 2009; Orden EYE/2228/2009 de 30 de noviembre de 2009.
Tipul măsurii	Regim de ajutoare

Obiectiv	Salvarea întreprinderilor în dificultate, Restructurarea întreprinderilor în dificultate
Forma de ajutor	Împrumut cu dobândă redusă, Garanție, Bonificație de dobândă
Buget	Buget anual: 20 milioane EUR; Buget global: 60 milioane EUR
Valoare	—
Durată (perioadă)	10.10.2009-9.10.2012
Sectoare economice	Energie, Autovehicule, Textile
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Agencia de Inversiones y Servicios C/ Jacinto Benavente, 2 47195 Arroyo de la Encomienda, Valladolid ESPAÑA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul COMP/M.5729 – Bank of America/Barclays Bank/DSI International)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2010/C 72/05)

La data de 25 februarie 2010, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32010M5729. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul COMP/M.5638 – Huntsman/Tronox Assets)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2010/C 72/06)

La data de 18 decembrie 2009, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32009M5638. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

19 martie 2010

(2010/C 72/07)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,3548	AUD dolar australian	1,4727
JPY yen japonez	122,86	CAD dolar canadian	1,3666
DKK coroana daneză	7,4409	HKD dolar Hong Kong	10,5128
GBP lira sterlină	0,89450	NZD dolar neozeelandez	1,9045
SEK coroana suedeză	9,6775	SGD dolar Singapore	1,8906
CHF franc elvețian	1,4374	KRW won sud-coreean	1 534,66
ISK coroana islandeză		ZAR rand sud-african	9,8958
NOK coroana norvegiană	7,9730	CNY yuan renminbi chinezesc	9,2486
BGN leva bulgărească	1,9558	HRK kuna croată	7,2600
CZK coroana cehă	25,365	IDR rupia indoneziană	12 336,82
EEK coroana estoniană	15,6466	MYR ringgit Malaiezia	4,4753
HUF forint maghiar	262,70	PHP peso Filipine	61,698
LTL litas lituanian	3,4528	RUB rubla rusească	39,6750
LVL lats leton	0,7079	THB baht thailandez	43,731
PLN zlot polonez	3,8795	BRL real brazilian	2,4302
RON leu românesc nou	4,0820	MXN peso mexican	16,9574
TRY lira turcească	2,0776	INR rupie indiană	61,6500

(¹) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII
COMERCIALE COMUNE

COMISIA EUROPEANĂ

Aviz de expirare iminentă a anumitor măsuri antidumping

(2010/C 72/08)

1. În conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene ⁽¹⁾, Comisia Europeană face cunoscut faptul că dacă nu se inițiază o reexaminare în conformitate cu procedura următoare, măsurile antidumping menționate în continuare vor expira la data menționată în tabelul de mai jos.

2. Procedura

Producătorii din Uniune pot depune o cerere scrisă de reexaminare. Cererea trebuie să conțină probe suficiente care să susțină faptul că expirarea măsurilor ar determina probabil continuarea sau reapariția dumpingului și a prejudiciului.

În cazul în care Comisia decide să reexamineze măsurile în cauză, importatorii, exportatorii, reprezentanții țării exportatoare și producătorii din Uniune vor avea posibilitatea de a dezvolta, de a respinge sau de a comenta chestiunile expuse în cererea de reexaminare.

3. Termen

Pe baza celor de mai sus, producătorii din Uniune pot transmite o cerere scrisă de reexaminare la adresa European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË ⁽²⁾, oricând după data publicării prezentului aviz, dar cel târziu cu trei luni înainte de data menționată în tabelul de mai jos.

4. Prezentul aviz este publicat în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009.

Prodot	Țara (țările) de origine sau de export	Măsuri	Trimitere	Data expirării
Piese turnate	Republica Populară Chineză	Taxă antidumping Angajament	Regulamentul (CE) nr. 1212/2005 al Consiliului (JO L 199, 29.7.2005, p. 1), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 500/2009 al Consiliului (JO L 151, 16.6.2009, p. 6) Decizia 2006/109/CE a Comisiei (JO L 47, 17.2.2006, p. 59)	30.7.2010

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ Fax +32 22956505.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

AJUTOARE DE STAT – GRECIA

Ajutor de stat C 3/10 (ex NN 39/09) – Plăți de compensații efectuate de Agenția greacă de asigurări agricole (ELGA) în cursul anilor 2008 și 2009

Invitație de a prezenta observații în temeiul articolului 108 alineatul (2) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene

(2010/C 72/09)

Prin scrisoarea din 27 ianuarie 2010 reprodusă în versiunea lingvistică autentică în paginile care urmează prezentului rezumat, Comisia a notificat Greciei decizia sa de a iniția, cu privire la ajutorul menționat mai sus, procedura prevăzută la articolul 108 alineatul (2) din TFUE.

Părțile interesate își pot prezenta observațiile în termen de o lună de la data publicării prezentului rezumat și a scrisorii care urmează, la adresa următoare:

European Commission
Directorate-General for Agriculture and Rural Development
Directorate M. Agricultural legislation
Unit M.2. Competition
Rue de la Loi 130 5/94
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22967672

Aceste observații vor fi comunicate Greciei. Păstrarea confidențialității privind identitatea părții interesate care prezintă observațiile poate fi solicitată în scris, precizându-se motivele care stau la baza solicitării.

REZUMAT

1. PROCEDURA

- (1) În urma informațiilor privind ajutoarele în cauză, parvenite Comisiei prin intermediul presei, la 4 februarie 2009 a avut loc o reuniune bilaterală cu autoritățile grecești. După această reuniune, autoritățile grecești au transmis informații prin scrisoarea din 9 februarie 2009, înregistrată în aceeași zi.
- (2) Prin scrisorile din 23 februarie, 4 mai, 13 iulie și 14 septembrie 2009, Comisia a solicitat Greciei informații privind aceste măsuri. Autoritățile grecești au răspuns serviciilor Comisiei prin scrisorile din 20 martie, 16 iunie, 18 august și 16 noiembrie 2009, înregistrate la 24 martie, 22 iunie, 19 august și, respectiv, 23 noiembrie 2009.

2. DESCRIEREA MĂSURII

- (3) Prin decretul interministerial din 30 ianuarie 2009, a fost prevăzută plata de către Agenția greacă de asigurări

agricole (denumită în continuare „ELGA”) a unor compensații în valoare de 425 de milioane EUR către producători pentru pagubele cauzate unor culturi vegetale de condițiile meteorologice nefavorabile. În urma informațiilor transmise de autoritățile grecești în legătură cu acest ajutor, a fost clarificat faptul că respectivele compensații sunt plătite producătorilor în anul 2009.

- (4) Din informațiile furnizate de autoritățile grecești în legătură cu această măsură, a rezultat că veniturile ELGA proveneau în 2008 din contribuțiile speciale la asigurări, în valoare de 88 353 000 EUR, impuse producătorilor în schimbul regimului de asigurare oferit de ELGA exploatațiilor agricole ca protecție minimă împotriva riscurilor naturale, precum și dintr-un împrumut în valoare de 444 de milioane EUR contractat de ELGA în principal pentru a plăti producătorilor în 2008 indemnizații pentru daunele acoperite de asigurare, care se ridicau la 386 986 648 EUR.

(5) Pentru plata indemnizațiilor respective, ELGA a contractat la o bancă două împrumuturi garantate de statul grec. Primul împrumut, în valoare de 444 de milioane EUR, este destinat plății indemnizațiilor în 2008 și va fi rambursat în perioada 2009-2018, iar al doilea împrumut, în valoare de 425 de milioane EUR, este destinat plății indemnizațiilor în 2009 și va fi rambursat în perioada 2010-2019.

3. EVALUAREA PRELIMINARĂ

(6) Pe baza informațiilor de care dispune, Comisia concluzionează în acest stadiu că măsurile în cauză intră sub incidența articolului 107 alineatul (1) din TFUE și constituie ajutoare de stat. Ajutoarele au fost într-adevăr acordate unor întreprinderi agricole care își desfășoară activitatea pe o piață concurențială. În plus, aceste ajutoare au fost acordate prin intermediul resurselor statului, având în vedere că ELGA, agenția care a acordat ajutoarele, este persoană juridică de drept privat deținută integral de stat și ale cărei prestații sunt finanțate din resursele statului ⁽¹⁾.

(7) În afară de aceasta, indemnizațiile plătite de ELGA fermierilor reprezintă un avantaj financiar pentru beneficiari. Selectivitatea măsurii rezultă din faptul că aceste indemnizații se limitează la anumite producții agricole.

În măsura în care indemnizațiile plătite de ELGA în temeiul regimului de asigurare obligatorie sunt finanțate din venituri provenind din contribuția la asigurarea specială, se poate considera că acestea nu oferă beneficiarilor un avantaj necuvenit. Totuși, în speță, indemnizațiile plătite producătorilor în 2008, respectiv 386 986 648 EUR, și cele plătite în 2009, finanțate prin împrumutul de 425 de milioane EUR și prin contribuțiile speciale obligatorii din 2009, sunt finanțate numai în parte din contribuțiile speciale obligatorii (în 2008, aceste contribuții se ridicau la 88 353 000 EUR și, deși valoarea lor nu este încă disponibilă pentru 2009, aceasta ar trebui să corespundă celei din 2008).

(8) Pe baza datelor furnizate de autoritățile grecești cu privire la evoluția tranșelor anuale de dobândă și de amortizare la cele două împrumuturi contractate de ELGA pentru a plăti indemnizațiile respective, se impune constatarea că ELGA nu va fi în măsură să ramburseze aceste tranșe anuale pe o perioadă de 10 ani cu ajutorul contribuțiilor producătorilor la asigurarea specială. În plus, autoritățile grecești au indicat că, în scopul creșterii veniturilor ELGA, au în vedere mărirea procentului cotizației la asigurarea specială. Însă informațiile furnizate cu privire la creșterea veniturilor ELGA nu aduc precizări în urma cărora să se poată concluziona că o astfel de creștere ar fi suficientă pentru rambursarea împrumuturilor în cauză și pentru acordarea indemnizațiilor către producători în cursul anilor respectivi.

(9) Din aceste motive, Comisia concluzionează în acest stadiu că partea din indemnizațiile plătite de ELGA în 2008 și 2009 în temeiul regimului de asigurare obligatorie, care nu este finanțată pe baza veniturilor provenind din contribuțiile speciale obligatorii, intră sub incidența articolului 107 alineatul (1) din TFUE și constituie ajutor de stat.

(10) Deoarece ajutoarele au fost acordate și plătite fără a fi fost notificate în prealabil, este vorba despre ajutoare ilegale în sensul articolului 1 litera (f) din Regulamentul (CE) nr. 659/1999.

(11) Cu toate acestea, în stadiul actual, Comisia nu poate să tragă o concluzie asupra compatibilității ajutoarelor. Având în vedere că autoritățile grecești au susținut că măsurile în cauză nu constituie ajutoare de stat, Comisia nu dispune în acest stadiu de informațiile necesare pentru a putea evalua compatibilitatea ajutoarelor cu dispozițiile Liniilor directe comunitare privind ajutoarele de stat în sectorul agricol și forestier 2007-2013 ⁽²⁾. Capitolul relevant din Liniile directe este capitolul V.B privind ajutoarele destinate compensării pagubelor cauzate producției agricole sau mijloacelor de producție agricolă.

(12) Deoarece autoritățile grecești nu au prezentat niciun alt temei juridic, nu poate fi exclusă, în acest stadiu, concluzia că ajutoarele avute în vedere constituie ajutoare de funcționare, cu alte cuvinte, ajutoare care urmăresc să elibereze exploatarea agricolă de costurile pe care acestea ar fi trebuit în mod normal să le suporte în cadrul gestiunii curente sau al activităților obișnuite. Aceste ajutoare trebuie, în principiu, să fie considerate incompatibile cu piața internă.

(13) Din acest motiv, având în vedere informațiile de care dispune și ca urmare a evaluării preliminare efectuate, Comisia are dubii asupra compatibilității cu piața internă a compensațiilor plătite de ELGA în 2008 și 2009 și a decis, prin urmare, să inițieze procedura prevăzută la articolul 108 alineatul (2) din TFUE. În conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (CE) nr. 659/1999 al Consiliului, orice ajutor ilegal declarat incompatibil cu piața comună se recuperează de la beneficiar, în afară de cazul în care recuperarea ar contraveni unui principiu general de drept comunitar.

TEXTUL SCRISORII

„Δια της παρούσης, η Επιτροπή έχει την τιμή να ενημερώσει την Ελλάδα ότι αφού εξέτασε τις πληροφορίες που διέδωσαν οι αρχές

⁽¹⁾ A se vedea Hotărârea Curții din 22 mai 2003, Freskot AE/Elliniko Dimosio, C-355/2000, punctul 81.

⁽²⁾ JO C 319, 27.12.2006, p. 17.

σας σχετικά με το μέτρο που αναφέρεται στο θέμα, αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 108 παράγραφος 2 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) ⁽¹⁾.

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Σε συνέχεια της ενημέρωσης της Επιτροπής από τον Τύπο για τις αντισταθμιστικές πληρωμές ύψους 425 εκατ. ευρώ που προβλέπεται να καταβληθούν από τον Οργανισμό Ελληνικών Γεωργικών Ασφαλίσεων (εφεξής Ε.Λ.Γ.Α.) μετά από διαμαρτυρίες μεγάλου αριθμού γεωργών στην Ελλάδα τον Ιανουάριο του 2009 λόγω των ζημιών που υπέστησαν κατά τη διάρκεια του έτους 2008 εξαιτίας δυσμενών καιρικών συνθηκών, στις 4 Φεβρουαρίου 2009 πραγματοποιήθηκε διμερής συνάντηση με τις ελληνικές αρχές. Μετά τη συνάντηση αυτή, οι ελληνικές αρχές διαβίβασαν πληροφορίες σχετικά με το εν λόγω μέτρο με επιστολή της 9ης Φεβρουαρίου 2009, η οποία πρωτοκολλήθηκε αυθημερόν.
- (2) Με επιστολή της με ημερομηνία 23 Φεβρουαρίου 2009, η Επιτροπή ζήτησε συμπληρωματικές πληροφορίες. Ειδικότερα, ζήτησε από τις ελληνικές αρχές να διαθέσουν στην Επιτροπή στοιχεία σχετικά με τους πόρους του Ε.Λ.Γ.Α. που προέρχονται από τα έσοδα της ειδικής ασφαλιστικής εισφοράς για το έτος 2008, καθώς και στοιχεία σχετικά με τα ποσά που καταβλήθηκαν από τον Ε.Λ.Γ.Α. για το έτος 2008 στο πλαίσιο της ασφαλιστικής κάλυψης.
- (3) Οι ελληνικές αρχές απάντησαν με επιστολή με ημερομηνία 20 Μαρτίου 2009, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 24 Μαρτίου 2009. Με την ανωτέρω επιστολή, οι ελληνικές αρχές απάντησαν στο σχετικό αίτημα της Επιτροπής ότι για τις εν λόγω αντισταθμιστικές πληρωμές ο Ε.Λ.Γ.Α. είχε συνάψει δάνειο ύψους 425 εκατ. ευρώ, καθώς και ένα ακόμη δάνειο ύψους 444 εκατ. ευρώ, μεγάλο μέρος του οποίου είχε ως στόχο την καταβολή αποζημιώσεων κατά τη διάρκεια του έτους 2008 για ζημιές στη φυτική παραγωγή και το ζωικό κεφάλαιο, οι οποίες προκλήθηκαν επίσης από αίτια που καλύπτονται από τον Ε.Λ.Γ.Α. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής ζήτησαν συμπληρωματικές πληροφορίες με επιστολή τους με ημερομηνία 4 Μαΐου 2009. Με την εν λόγω επιστολή, οι υπηρεσίες της Επιτροπής έδωσαν στις ελληνικές αρχές προθεσμία 10 εργάσιμων ημερών ώστε να απαντήσουν, επισημαίνοντας ότι αν δεν υπάρξει απάντηση εκ μέρους των αρχών επιφυλάσσονταν να προτείνουν στην Επιτροπή να αποστείλει διαταγή παροχής πληροφοριών δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 1999 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 (κατόπιν άρθρο 88) της συνθήκης ΕΚ ⁽²⁾.
- (4) Η Μόνιμη Αντιπροσωπεία της Ελλάδας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αφού απέστειλε επιστολή με ημερομηνία 27 Μαΐου 2009, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 28 Μαΐου 2009,

ζητώντας συμπληρωματική προθεσμία 5 εργάσιμων ημερών, την οποία οι υπηρεσίες της Επιτροπής αποδέχθηκαν, κοινοποίησε στην Επιτροπή την απάντηση των ελληνικών αρχών με επιστολή της με ημερομηνία 16 Ιουνίου 2009, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 22 Ιουνίου 2009. Με επιστολή τους με ημερομηνία 13 Ιουλίου 2009, οι υπηρεσίες της Επιτροπής ενημέρωσαν τις ελληνικές αρχές ότι το μέτρο των αποζημιώσεων ύψους 425 εκατ. ευρώ για το έτος 2009 είχε καταχωρηθεί ως καταγγελία αριθ. CP 196/2009 και ότι το μέτρο των αποζημιώσεων ύψους 444 εκατ. ευρώ που καταβλήθηκαν το 2008 είχε θεωρηθεί, ως προς το τμήμα που αφορούσε τις αποζημιώσεις για ζημιές που προκλήθηκαν από αίτια που καλύπτονται από τον Ε.Λ.Γ.Α., ως παράνομη ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 2 στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου ⁽³⁾ και είχε καταχωρηθεί με αριθμό NN 39/09. Με την ανωτέρω επιστολή, η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες δίνοντας προθεσμία 15 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αποστολής της εν λόγω επιστολής.

- (5) Με επιστολή τους με ημερομηνία 22 Ιουλίου 2009, οι ελληνικές αρχές ζήτησαν παράταση της προθεσμίας αποστολής απάντησης έως τις 17 Αυγούστου 2009, την οποία η Επιτροπή παραχώρησε με επιστολή της 24ης Ιουλίου 2009. Μετά την επιστολή απάντησης που απέστειλαν οι ελληνικές αρχές με ημερομηνία 18 Αυγούστου 2009, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 19 Αυγούστου 2009, οι υπηρεσίες της Επιτροπής ζήτησαν συμπληρωματικές πληροφορίες με επιστολή τους με ημερομηνία 14 Σεπτεμβρίου 2009 ορίζοντας προθεσμία απάντησης 10 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αποστολής της εν λόγω επιστολής. Με την ανωτέρω επιστολή η Επιτροπή ενημέρωνε επίσης τις ελληνικές αρχές ότι, βάσει των πληροφοριών που είχαν παρασχεθεί από αυτές, σύμφωνα με τις οποίες οι αποζημιώσεις ύψους 425 εκατ. ευρώ για το έτος 2009 είχαν καταβληθεί στους δικαιούχους γεωργούς, οι εν λόγω αποζημιώσεις είχαν καταχωρηθεί επίσης ως παράνομη ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 2 στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, επίσης με αριθμό NN 39/09.
- (6) Οι ελληνικές αρχές, με μήνυμά τους ηλεκτρονικού ταχυδρομείου με ημερομηνία 16 Σεπτεμβρίου 2009 ζήτησαν παράταση της προθεσμίας απάντησης έως τις 15 Οκτωβρίου 2009, την οποία έδωσαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής και, στη συνέχεια, με επιστολή τους με ημερομηνία 12 Οκτωβρίου 2009, η οποία πρωτοκολλήθηκε αυθημερόν, ζήτησαν νέα παράταση της προθεσμίας απάντησης. Κατόπιν διμερούς συνάντησης με τις ελληνικές αρχές στις 19 Οκτωβρίου 2009, η Επιτροπή συναίνεσε σε νέα παράταση της προθεσμίας υποβολής συμπληρωματικών πληροφοριών έως τις 16 Νοεμβρίου 2009. Οι ελληνικές αρχές απέστειλαν συμπληρωματικές πληροφορίες με επιστολή τους με ημερομηνία 16 Νοεμβρίου 2009, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 23 Νοεμβρίου 2009.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

- (7) Με τον εθνικό νόμο αριθ. 1790/1988, σχετικά με την οργάνωση και λειτουργία Οργανισμού Ελληνικών Γεωργικών Ασφαλίσεων και άλλες διατάξεις, ιδρύεται οργανισμός κοινής ωφέλειας με την επωνυμία "Οργανισμός Ελληνικών Γεωργικών

⁽¹⁾ Από την 1η Δεκεμβρίου 2009, τα άρθρα 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ έγιναν τα άρθρα 107 και 108 αντίστοιχα της ΣΛΕΕ. Οι δύο σειρές διατάξεων είναι κατ' ουσίαν όμοιες. Για τις ανάγκες της παρούσας απόφασης, οι παραπομπές στα άρθρα 107 και 108 της ΣΛΕΕ, όπου υπάρχουν, θα πρέπει να νοείται ότι αναφέρονται στα άρθρα 87 και 88 αντίστοιχα της συνθήκης ΕΚ.

⁽²⁾ ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1.

⁽³⁾ Βλέπε υποσημείωση 2.

Ασφαλίσεων (Ε.Λ.Γ.Α.)". Ο Ε.Λ.Γ.Α. αποτελεί νομικό πρόσωπο ιδιωτικού δικαίου και ανήκει εξ ολοκλήρου στο Δημόσιο. Τελεί υπό την εποπτεία του Υπουργού Γεωργίας σύμφωνα με τις διατάξεις του προαναφερθέντος νόμου.

Σκοπός του Ε.Λ.Γ.Α. είναι ειδικότερα η ασφάλιση της φυτικής και ζωικής παραγωγής και του φυτικού και ζωικού κεφαλαίου των αγροτικών εκμεταλλεύσεων για ζημιές από φυσικούς κινδύνους.

Σύμφωνα με το άρθρο 3α⁽⁴⁾ του προαναφερθέντος νόμου, το καθεστώς ασφαλίσης στον Ε.Λ.Γ.Α. είναι υποχρεωτικό και περιλαμβάνει φυσικούς κινδύνους και ειδικότερα την πλημμύρα, την ανεμοθύελλα, τον παγετό και το υπερβολικό ψύχος, το χιόνι, το χαλάζι, τις υψηλές θερμοκρασίες και την ηλιακή ακτινοβολία, τις υπερβολικές ή άκαρες βροχοπτώσεις, την ξηρασία, τις εντομολογικές και φυτοπαθολογικές προσβολές των καλλιεργειών, τις νόσους επιζωοτικής μορφής, τον κεραυνό ως αιτία πυρκαγιάς, τον σεισμό, τους κινδύνους από τη θάλασσα, τις ζημιές που προκαλούνται στη φυτική παραγωγή από άγρια ζώα καθώς και μια σειρά ασθενειών βοοειδών, αιγών και προβάτων.

- (8) Σύμφωνα με το άρθρο 5α του προαναφερθέντος νόμου 1790/1988⁽⁵⁾, οι δικαιούχοι του ανωτέρω συστήματος ασφαλίσης βαρύνονται με ειδική ασφαλιστική εισφορά υπέρ του Ε.Λ.Γ.Α. Η εισφορά αυτή έχει χαρακτήρα επιβάρυνσης την οποία επιβάλλει ο νομοθέτης επί των αγορών και πωλήσεων εγχώριων γεωργικών προϊόντων και της οποίας τα έσοδα προορίζονται για τη χρηματοδότηση του Ε.Λ.Γ.Α., ο οποίος είναι επιφορτισμένος με την πρόληψη και την αντιστάθμιση των ζημιών που προξενούνται από φυσικούς κινδύνους στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις. Σύμφωνα με το άρθρο 5α του προαναφερθέντος νόμου 1750/1988, η ειδική ασφαλιστική εισφορά ορίζεται σε ποσοστό 3 % για τα προϊόντα φυτικής προέλευσης και σε ποσοστό 0,5 % για τα προϊόντα ζωικής προέλευσης⁽⁶⁾. Τα ποσοστά αυτά της εισφοράς καθορίζονται από τους αρμόδιους υπουργούς βάσει πρότασης του Ε.Λ.Γ.Α. προς το Υπουργείο Γεωργίας. Επιπλέον, τα έσοδα του Ε.Λ.Γ.Α. από την ειδική ασφαλιστική εισφορά, τα οποία εισπράττονται από τις δημόσιες οικονομικές υπηρεσίες, εισάγονται στον κρατικό προϋπολογισμό ως έσοδα του Δημοσίου και εμφανίζονται με ίδιο κωδικό αριθμό εσόδου. Τα έσοδα αυτά αποδίδονται στον Ε.Λ.Γ.Α. μέσω του προϋπολογισμού του Υπουργείου Γεωργίας, με την εγγραφή κατ' έτος ισόποσης πίστωσης, ύστερα από πρόταση του Ε.Λ.Γ.Α. προς το υπουργείο αυτό. Ο Ε.Λ.Γ.Α. δεν επηρεάζει με κανέναν άλλο τρόπο το ποσό της εισφοράς ή των αποζημιώσεων.

Στην ασφάλιση του Ε.Λ.Γ.Α. υπάγονται τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που έχουν την κυριότητα ή εκμετάλλευση γεωργικών, κτηνοτροφικών, πτηνοτροφικών, μελισσοκομικών, αλιευτικών, υδατοκαλλιεργητικών ή άλλων σχετικών επιχειρήσεων.

Τα έσοδα του Ε.Λ.Γ.Α. αποτελούνται κυρίως από τα έσοδα από την ειδική ασφαλιστική εισφορά.

Επιπλέον, σύμφωνα με τον εθνικό νόμο αριθ. 3147/2003, στις αρμοδιότητες του Ε.Λ.Γ.Α. εμπίπτει επίσης η καταβολή ενισχύσεων για προγράμματα σχεδιασμού έκτακτης ανάγκης για την αποζημίωση ζημιών στο φυτικό κεφάλαιο και το

πάγιο κεφάλαιο που προξενούνται από θεομηνίες, έκτακτα συμβάντα ή δυσμενείς καιρικές συνθήκες. Οι ενισχύσεις αυτές χρηματοδοτούνται από τον κρατικό προϋπολογισμό ή από δάνεια. Όπως αναφέρεται στο σημείο 10 παράγραφος 3 κατωτέρω, τα προγράμματα αυτά αφορούν κρατικές ενισχύσεις που έχουν εγκριθεί με αποφάσεις της Επιτροπής.

- (9) Η διυπουργική απόφαση αριθ. 262037 της 30ής Ιανουαρίου 2009 προβλέπει, κατ' εξαίρεση, αποζημιώσεις ύψους 425 εκατ. ευρώ για ζημιές που προκλήθηκαν το 2008. Η απόφαση αυτή προβλέπει την καταβολή αποζημιώσεων από τον Ε.Λ.Γ.Α. λόγω της μειωμένης παραγωγής ορισμένων φυτικών καλλιεργειών, η οποία παρατηρήθηκε την καλλιεργητική περίοδο 2008 λόγω δυσμενών καιρικών συνθηκών όπως ξηρασία, υψηλές θερμοκρασίες, βροχές, εντομολογικές και φυτοπαθολογικές προσβολές των εν λόγω καλλιεργειών. Οι ζημιές αφορούν καλλιεργείες αμυγδαλιών, κερασιών, βερικοκιών, ορισμένων ποικιλιών ροδακινιών, αχλαδιών και μηλιών, σπαραγγιών, καλλιεργείες ανατολικών καπνών, γεώμηλων, βαμβακιού, ελαιώνων και δημητριακών.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διέθεσαν οι ελληνικές αρχές, οι ελάχιστες ζημιές ανήλθαν, για τα περισσότερα προϊόντα, στο 30 % της κανονικής παραγωγής. Εκτός από την απώλεια παραγωγής, για ορισμένες καλλιεργείες (δημητριακά, βαμβάκι), η χειροτέρευση της ποιότητας της παραγωγής λήφθηκε επίσης υπόψη για τον προσδιορισμό του κατώτατου ορίου των ζημιών. Οι εν λόγω απώλειες/ παραγωγές χειρότερης ποιότητας προκλήθηκαν από τον συνδυασμό καιρικών φαινομένων και φυτικών ασθενειών που προσέβαλαν τις σχετικές καλλιεργείες κατά τη διάρκεια του υπό εξέταση έτους.

Προκειμένου να καταβληθούν οι εν λόγω αποζημιώσεις, ο Ε.Λ.Γ.Α. συνήψε τραπεζικό δάνειο ύψους 425 000 000 ευρώ. Το δάνειο θα αποπληρωθεί σε δέκα έτη (από το 2010 έως το 2019). Για τα 3 πρώτα έτη (από το 2010 έως το 2012) το δάνειο αυτό επιβαρύνεται με τόκους και κρατήσεις από το ελληνικό κράτος που ανέρχονται σε 28 513 250 ευρώ ετησίως και για τα 7 επόμενα έτη (από το 2013 έως το 2019) με τόκους, χρεολύσια και κρατήσεις από το ελληνικό κράτος που ανέρχονται το 2013 σε 89 227 536 ευρώ, το 2014 σε 85 087 786 ευρώ, το 2015 σε 81 025 536 ευρώ, το 2016 σε 76 963 286 ευρώ, το 2017 σε 72 901 036 ευρώ, το 2018 σε 68 838 786 ευρώ και το 2019 σε 64 776 536 ευρώ. Το δάνειο συνήφθη με εγγύηση του ελληνικού Δημοσίου υπέρ του Ε.Λ.Γ.Α.

- (10) Εξάλλου, σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρείχαν οι ελληνικές αρχές, τα έσοδα του Ε.Λ.Γ.Α. το 2008 προέρχονταν:

α) από ασφαλιστικές εισφορές ύψους 88 353 000 ευρώ,

β) από ένα δάνειο ύψους 444 000 000 ευρώ, το οποίο συνήψε ο Ε.Λ.Γ.Α. με τράπεζα βάσει του άρθρου 13 του εθνικού νόμου αριθ. 3074/2002 και του άρθρου 28 παράγραφος 17 του εθνικού νόμου αριθ. 3147/2003. Το δάνειο θα αποπληρωθεί σε δέκα έτη (από το 2009 έως το 2018). Για τα 3 πρώτα έτη (από το 2009 έως το 2011) το δάνειο αυτό επιβαρύνεται με τόκους και κρατήσεις από το ελληνικό κράτος που ανέρχονται σε 23 709 600 ευρώ ετησίως και για τα 7 επόμενα έτη (από το 2012 έως το 2018) με τόκους, χρεολύσια και κρατήσεις από το ελληνικό κράτος που ανέρχονται το

(4) Όπως συμπληρώθηκε από το άρθρο 5 του νόμου 2945/2001 και τροποποιήθηκε από το άρθρο 9 του νόμου 3698/2008.

(5) Όπως συμπληρώθηκε από το νόμο 2040/1992.

(6) Τροποποίηση με το άρθρο 53 παρ. 1 του νόμου 2538/1997.

2012 σε 87 138 171 ευρώ, το 2013 σε 83 789 143 ευρώ, το 2014 σε 80 395 714 ευρώ, το 2015 σε 77 002 286 ευρώ, το 2016 σε 73 608 857 ευρώ, το 2017 σε 70 215 429 ευρώ και το 2018 σε 66 822 000 ευρώ. Το δάνειο συνήφθη με εγγύηση του ελληνικού Δημοσίου υπέρ του Ε.Λ.Γ.Α.

Οι αποζημιώσεις που καταβλήθηκαν από τον Ε.Λ.Γ.Α. το 2008 για αίτια ζημιών που καλύπτονται από την ασφάλιση ανήλθαν σε 386 986 648 ευρώ. Το υψηλό ποσό αποζημιώσεων οφείλεται στη σοβαρότητα των ζημιών, δεδομένης της βραδείας προόδου όσον αφορά την αποκατάσταση των καλλιεργειών στο πλαίσιο των αποζημιώσεων για ζημιές που περιλαμβάνονταν στα προγράμματα κρατικής ενίσχυσης και ειδικότερα για τις πυρκαγιές του 2007. Από τα έσοδα των ασφαλιστικών εισφορών, ύψους 88 353 000 ευρώ, και από ένα μέρος των εσόδων που προήλθαν από το προαναφερόμενο δάνειο ύψους 444 εκατ. ευρώ, και ανέρχονται σε 298 633 648 ευρώ, ο Ε.Λ.Γ.Α. μπόρεσε να καταβάλει τις αποζημιώσεις στους παραγωγούς για το έτος 2008.

Τα υπόλοιπα έσοδα, που προήλθαν από το δάνειο και τα οποία ανέρχονται σε 145 366 352 ευρώ, διατέθηκαν για τη χορήγηση των κρατικών ενισχύσεων που εγκρίθηκαν με αποφάσεις της Επιτροπής στο πλαίσιο των προγραμμάτων έκτακτης ανάγκης μετά τις πυρκαγιές του έτους 2006 και του έτους 2007. Η παρούσα απόφαση δεν αφορά αυτό το μέρος των εσόδων.

- (11) Από τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν προκύπτει ότι πρόθεση των ελληνικών αρχών είναι το σύνολο του δανείου των 425 εκατ. ευρώ καθώς και του δανείου των 444 εκατ. ευρώ, ήτοι κεφάλαιο και τόκοι, να αποπληρωθεί μέσω των ειδικών ασφαλιστικών εισφορών που θα καταβάλλουν οι παραγωγοί.

Προκειμένου να αυξηθούν τα έσοδα του Ε.Λ.Γ.Α., προβλέπεται αύξηση του ποσοστού της προαναφερθείσας ειδικής ασφαλιστικής εισφοράς. Με την αύξηση αυτή, εκτιμάται ότι, από το 2010, τα έσοδα του Ε.Λ.Γ.Α. θα ανέλθουν σε 150 000 000 ευρώ. Οι ρυθμίσεις που αφορούν την αύξηση αυτή θα προβλεφθούν με νόμο ο οποίος θα κατατεθεί προς ψήφιση στη Βουλή κατά τη διάρκεια του έτους 2010.

Άλλα μέτρα, των οποίων τα ποσά δεν έχουν ακόμη προσδιοριστεί, θα συμβάλουν στην αύξηση των εσόδων του Ε.Λ.Γ.Α., όπως η αντιμετώπιση της εισφοροδιαφυγής όσον αφορά την απόδοση των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης και η αλλαγή του τρόπου εισπραχής της ειδικής εισφοράς. Επιπλέον, θα προβλεφθούν συμπληρωματικές πηγές χρηματοδότησης του Ε.Λ.Γ.Α., οι οποίες θα προσδιοριστούν στο πλαίσιο του προαναφερθέντος νομοσχεδίου και οι οποίες σε συνδυασμό με τις προαναφερθείσες διατάξεις και μια ενδεχόμενη επαναδιαπραγμάτευση των δύο δανείων με στόχο την παράταση της περιόδου αποπληρωμής θα δώσουν στον Ε.Λ.Γ.Α. τη δυνατότητα να αποπληρώσει τα δύο δάνεια και να εξακολουθήσει να καταβάλλει τις ετήσιες αποζημιώσεις στους παραγωγούς.

3. ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

- (12) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 της 22ας Μαρτίου 1999, στην απόφαση για κίνηση επίσημης διαδικασίας έρευνας, η Επιτροπή αναφέρει συνοπτικά τα σημαντικότερα πραγματικά και νομικά ζητήματα, προβαίνει σε προσωρινή εκτίμηση σχετικά με το χαρακτήρα των προτεινόμενων μέτρων ως ενισχύσεων και

διατυπώνει τις αμφιβολίες της ως προς τη συμβατότητα του μέτρου με την εσωτερική αγορά.

3.1. Ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ

- (13) Το άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ ορίζει ότι ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από τα κράτη ή με κρατικούς πόρους και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχείρισης ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές. Η Επιτροπή θεωρεί ότι πληρούνται οι προαναφερθείσες προϋποθέσεις για τα σχετικά μέτρα.
- (14) Παροχές που χορηγούνται από κρατικούς πόρους: Όπως επιβεβαιώνεται από τη νομολογία του Δικαστηρίου με την απόφαση της 22ας Μαΐου 2003, ΦΡΕΣΚΟΤ Α.Ε. κατά Ελληνικού Δημοσίου, C-355/2000, σκέψη 81, η προϋπόθεση αυτή πληρούται δεδομένου ότι η επίδικη εθνική νομοθεσία προβλέπει σαφώς ότι οι παροχές που χορηγεί ο Ε.Λ.Γ.Α. χρηματοδοτούνται από κρατικούς πόρους και ότι καταλογίζονται στο Δημόσιο κατά την έννοια της νομολογίας του Δικαστηρίου (7).
- (15) Μέτρα που επηρεάζουν τις συναλλαγές και νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό:

Οι αποζημιώσεις που καταβλήθηκαν το 2008 από τον Ε.Λ.Γ.Α. στο πλαίσιο του συστήματος υποχρεωτικής ασφάλισης αφορούσαν διάφορα ελληνικά γεωργικά προϊόντα φυτικής και ζωικής προέλευσης, ενώ εκείνες που καταβλήθηκαν το 2009 αφορούσαν διάφορες φυτικές καλλιέργειες (βλέπε σημείο 9 ανωτέρω). Κατά συνέπεια, παρέχουν ένα πλεονέκτημα στους τοπικούς παραγωγούς σε σχέση με άλλους κοινοτικούς παραγωγούς οι οποίοι δεν λαμβάνουν την ίδια στήριξη. Ο γεωργικός τομέας είναι ανοιχτός στον ανταγωνισμό σε κοινοτικό επίπεδο (8) και, ως εκ τούτου, ευαίσθητος σε κάθε μέτρο υπέρ της παραγωγής στο ένα ή το άλλο κράτος μέλος. Συνεπώς, οι εν λόγω αποζημιώσεις απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό στην εσωτερική αγορά.

- (16) Μέτρα που ευνοούν ορισμένες επιχειρήσεις ή ορισμένους κλάδους παραγωγής: Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου (9), θεωρούνται ως ενισχύσεις οι παρεμβάσεις οι οποίες, ανεξαρτήτως μορφής, ελαφρύνουν τις επιβαρύνσεις που κανονικώς βαρύνουν τον προϋπολογισμό μιας επιχείρησης και οι οποίες κατά συνέπεια, χωρίς να είναι επιδοτήσεις υπό τη στενή έννοια του όρου, είναι της ίδια φύσεως ή έχουν τα ίδια αποτελέσματα.

Στην προαναφερθείσα απόφαση ΦΡΕΣΚΟΤ το Δικαστήριο απεφάνθη ότι η έννοια της επιχείρησης κατά το άρθρο 102 της ΣΛΕΕ δεν καλύπτει έναν οργανισμό όπως ο Ε.Λ.Γ.Α. όσον

(7) Βλέπε, ειδικότερα, την απόφαση της 16ης Μαΐου 2002, Γαλλία κατά Επιτροπής, C-482/99, σκέψη 24.

(8) Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου, η βελτίωση της ανταγωνιστικής θέσης μιας επιχείρησης η οποία απορρέει από τη χορήγηση κρατικής ενίσχυσης αποτελεί γενικά απόδειξη της νόθευσης του ανταγωνισμού έναντι των άλλων επιχειρήσεων που δεν λαμβάνουν ενίσχυση του είδους αυτού (υπόθεση C-730/79, Συλλογή 1980, σ. 2671, σκέψεις 11 και 12).

(9) Βλέπε ειδικότερα τις αποφάσεις της 1ης Δεκεμβρίου 1998, Ecotrade, C-200/97, σκέψη 37 και της 17ης Ιουνίου 1999, Βέλγιο κατά Επιτροπής, C-75/97, σκέψη 23.

αφορά τις δραστηριότητες που ασκεί στο πλαίσιο του συστήματος υποχρεωτικής ασφάλισης έναντι φυσικών κινδύνων (βλέπε σκέψεις 79 και 88 της απόφασης).

Όμως, το Δικαστήριο δεν διέθετε τα αναγκαία πραγματικά και νομικά στοιχεία ώστε να απαντήσει στο σκέλος του υποβληθέντος ερωτήματος που αφορά τον ενδεχόμενο χαρακτηρισμό ως κρατικών ενισχύσεων των παροχών που χορηγεί ο Ε.Λ.Γ.Α. στο πλαίσιο του συστήματος υποχρεωτικής ασφάλισης έναντι φυσικών κινδύνων, ιδίως σε σχέση με το οικονομικό πλεονέκτημα για τους παραγωγούς και την επιλεκτικότητα των μέτρων (βλέπε σκέψη 87 της απόφασης).

Όσον αφορά το ζήτημα του οικονομικού πλεονεκτήματος, το Δικαστήριο ανέφερε στη σκέψη 84 ότι "υπό τις συνθήκες αυτές, πρέπει να δοθεί απάντηση στο ερώτημα, αφενός, αν και, ενδεχομένως, σε ποιο βαθμό, ελλείπει υποχρεωτικής ασφαλιστικής κάλυψης, οι ελληνικές γεωργικές εκμεταλλεύσεις θα ήταν υποχρεωμένες και θα μπορούσαν πράγματι να ασφαλιστούν σε ιδιωτικές ασφαλιστικές εταιρείες ή να λάβουν άλλα μέτρα κατάλληλης προστασίας έναντι των συνεπειών που ενέχουν οι φυσικοί κίνδυνοι για τις εκμεταλλεύσεις αυτές και, αφετέρου, σε ποιο βαθμό η εισφορά αντιστοιχεί στο πραγματικό οικονομικό κόστος των παροχών που χορηγεί ο Ε.Λ.Γ.Α. στο πλαίσιο της υποχρεωτικής ασφαλίσεως, αν πάντως αυτό το κόστος μπορεί να υπολογιστεί".

Το εν λόγω σύστημα υποχρεωτικής ασφάλισης επιδιώκει ουσιαστικά ένα στόχο κοινωνικής πολιτικής και αποβλέπει στην παροχή κατάλληλης ασφαλιστικής κάλυψης σε όλες τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που εμφανίζουν υψηλότερο βαθμό επικινδυνότητας όσον αφορά τις ζημιές που προξενούνται από φυσικές καταστροφές (βλέπε σκέψεις 66 και 67 της απόφασης). Η ασφαλιστική εισφορά επιβάλλεται στο σύνολο των γεωργικών προϊόντων με ενιαία ποσοστά τα οποία είναι ανεξάρτητα από τον πραγματικό κίνδυνο για τον παραγωγό (βάσει της αρχής της αλληλεγγύης). Ο Ε.Λ.Γ.Α. τελεί υπό την εποπτεία του κράτους, δεδομένου ότι το ύψος της εισφοράς, όσον αφορά τα έσοδα, καθώς και τα ποσοστά αποζημίωσης καθορίζονται από τους αρμόδιους υπουργούς (βλέπε σημείο 8 ανωτέρω).

Το Δικαστήριο επιβεβαίωσε ότι ούτε ο κοινωνικός χαρακτήρας του μέτρου ⁽¹⁰⁾ ούτε το γεγονός ότι χρηματοδοτείται εν όλω ή εν μέρει από εισφορές οι οποίες επιβάλλονται από τη δημόσια αρχή στις σχετικές επιχειρήσεις ⁽¹¹⁾ αρκεί για να αποκλειστεί ο χαρακτηρισμός του μέτρου ως ενίσχυσης κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, το οποίο δεν προβαίνει σε διάκριση των κρατικών παρεμβάσεων ανάλογα με τις αιτίες ή τους σκοπούς τους, αλλά τις ορίζει σε συνάρτηση με τα αποτελέσματά τους ⁽¹²⁾.

Με βάση τα προαναφερθέντα, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι οι αποζημιώσεις που καταβάλλονται από τον Ε.Λ.Γ.Α. στους γεωργούς μπορεί να παρέχουν οικονομικό πλεονέκτημα στους δικαιούχους. Επιπλέον, στις περιπτώσεις που

παρουσιάζουν μεγαλύτερο κίνδυνο ζημιών από φυσικούς κινδύνους είναι αμφίβολο το κατά πόσο η γεωργική εκμετάλλευση θα μπορούσε να αποκτήσει ασφαλιστική κάλυψη από ιδιωτική ασφαλιστική εταιρεία υπό παρόμοιες συνθήκες. Επομένως, η Επιτροπή θεωρεί ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, η αποζημίωση που χορηγήθηκε από τον Ε.Λ.Γ.Α. στο πλαίσιο του εν λόγω συστήματος αποτελεί οικονομικό πλεονέκτημα για τους δικαιούχους.

Όσον αφορά το ζήτημα του κατά πόσο οι πληρωμές του Ε.Λ.Γ.Α. στο πλαίσιο του συστήματος υποχρεωτικής ασφάλισης έναντι φυσικών κινδύνων είναι επιλεκτικές, η Επιτροπή θεωρεί ότι, εκ των προτέρων, η επιλεκτικότητα του μέτρου προκύπτει από το γεγονός ότι οι αποζημιώσεις του Ε.Λ.Γ.Α. περιορίζονται σε ορισμένα είδη γεωργικής παραγωγής.

Το Δικαστήριο, στην προαναφερθείσα υπόθεση ΦΡΕΣΚΟΤ, άφησε το ερώτημα ανοικτό αλλά απεφάνθη (σκέψη 86) ότι: "Συναφώς, πρέπει να παρατηρηθεί ότι το πεδίο εφαρμογής του επιδικίου στην κύρια δίκη συστήματος υποχρεωτικής ασφαλίσεως θα μπορούσε, ενδεχομένως, να δικαιολογηθεί από τη φύση και την όλη οικονομία του συστήματος στο οποίο εντάσσονται οι παροχές που χορηγεί ο Ε.Λ.Γ.Α., στο μέτρο που από τη δικογραφία φαίνεται να συνάγεται ότι σκοπός του εν λόγω συστήματος υποχρεωτικής ασφαλίσεως είναι η παροχή μιας ελάχιστης προστασίας στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις έναντι των φυσικών κινδύνων στους οποίους, ως τιαυτές, είναι ιδιαίτερα εκτεθειμένες".

Βάσει της απόφασης ΦΡΕΣΚΟΤ, τίθεται δικαιολογημένα το ερώτημα εάν το υπό εξέταση μέτρο θα μπορούσε να δικαιολογηθεί από τη φύση ή το γενικό καθεστώς του συστήματος. Θα μπορούσε να υποστηριχθεί ότι τα ειδικά χαρακτηριστικά του γεωργικού τομέα και η ιδιαίτερη εξάρτησή του από ορισμένες καιρικές συνθήκες και ο ευάλωτος χαρακτήρας του απέναντι στους φυσικούς κινδύνους στην Ελλάδα επιτάσσουν τη θέσπιση κρατικού καθεστώτος που να εξασφαλίζει ένα ελάχιστο επίπεδο αποζημίωσης βάσει της αρχής της αλληλεγγύης. Στο μέτρο που οι αποζημιώσεις οι οποίες καταβάλλονται από τον Ε.Λ.Γ.Α. στο πλαίσιο του συστήματος υποχρεωτικής ασφάλισης χρηματοδοτούνται από έσοδα τα οποία προέρχονται από την ειδική ασφαλιστική εισφορά, μπορεί ενδεχομένως να θεωρηθεί ότι δεν παρέχουν αθέμιτο πλεονέκτημα στους δικαιούχους. Ωστόσο, η αιτιολόγηση αυτή βάσει της λογικής και της φύσης του συστήματος δεν θα μπορούσε να καλύψει τυχόν περαιτέρω οικονομικές παρεμβάσεις του ελληνικού κράτους στο σύστημα (πέρα από τη χρηματοδότηση μέσω των υποχρεωτικών εισφορών).

Ωστόσο, στο παρόν στάδιο η Επιτροπή δεν διαθέτει επαρκή στοιχεία για να αποφανθεί ότι συντρέχει τέτοια περίπτωση. Ειδικότερα, η Επιτροπή έχει αμφιβολίες ότι τα εν λόγω μέτρα θα χρηματοδοτηθούν χωρίς περαιτέρω κρατική παρέμβαση.

Ωστόσο, στην προκειμένη περίπτωση, οι αποζημιώσεις που καταβλήθηκαν στους παραγωγούς το 2008, ήτοι 386 986 648 ευρώ, και εκείνες που καταβλήθηκαν το 2009, οι οποίες χρηματοδοτήθηκαν από το δάνειο των 425 εκατ. ευρώ καθώς και από τις υποχρεωτικές ειδικές εισφορές για το 2009, χρηματοδοτήθηκαν εν μέρει μόνο από τις υποχρεωτικές ειδικές εισφορές (το 2008 οι εισφορές αυτές ανήλθαν σε 88 353 000 ευρώ, βλέπε σημείο 10 ανωτέρω

⁽¹⁰⁾ Βλέπε, για παράδειγμα, υπόθεση C-75/97, Βέλγιο κατά Επιτροπής, Συλλογή 1999, σ. I-03671, σκέψη 25.

⁽¹¹⁾ Βλέπε, για παράδειγμα, υπόθεση C-78/76 Steineke & Weiling κατά Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, Συλλογή 1977, σ. 595, σκέψη 22.

⁽¹²⁾ Βλέπε, για παράδειγμα, υπόθεση C-56/93, Βέλγιο κατά Επιτροπής, Συλλογή 1996, σ. I-273, σκέψη 79 ή υπόθεση C-241/94, Γαλλία κατά Επιτροπής, Συλλογή 1996, σ. I-4551, σκέψη 20.

παρότι το ποσό των εισφορών αυτών για το 2009 δεν είναι ακόμη διαθέσιμο, θα πρέπει να είναι αντίστοιχο με το ποσό των εισφορών για το 2008). Για να μπορέσει να καταβάλει υψηλές αποζημιώσεις στους παραγωγούς, ο Ε.Λ.Γ.Α. χρειάστηκε να συνάψει δύο δάνεια (βλέπε σημεία 9 και 10 ανωτέρω).

Βάσει των στοιχείων που υποβλήθηκαν από τις ελληνικές αρχές σχετικά με την εξέλιξη των ετήσιων δόσεων τόκων και χρεολυσίου για τα δύο δάνεια (βλέπε σημεία 9 και 10 ανωτέρω), θα πρέπει να σημειωθεί ότι ο Ε.Λ.Γ.Α. δεν θα είναι σε θέση να αποπληρώνει τις ετήσιες δόσεις επί δέκα έτη μέσω των ειδικών ασφαλιστικών εισφορών των παραγωγών, καθώς μάλιστα οι εισφορές αυτές θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν για την καταβολή αποζημιώσεων για ζημιές που θα προκύψουν στη διάρκεια των ετών αυτών.

Στις συμπληρωματικές πληροφορίες που υπέβαλαν οι ελληνικές αρχές επισημαίνεται ότι πρόκειται να αυξηθεί το ποσοστό της ειδικής ασφαλιστικής εισφοράς, προκειμένου να αυξηθούν τα έσοδα του Ε.Λ.Γ.Α. (βλέπε σημείο 11 ανωτέρω). Ωστόσο, όπως αναφέρεται στο σημείο 11 ανωτέρω, σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν στην Επιτροπή, προβλέπονται συμπληρωματικές πηγές χρηματοδότησης του Ε.Λ.Γ.Α., οι οποίες πρόκειται να προσδιοριστούν στο πλαίσιο του προαναφερθέντος νομοσχεδίου. Όμως, οι πληροφορίες που δόθηκαν σχετικά με την αύξηση των εσόδων του Ε.Λ.Γ.Α. δεν παρέχουν συγκεκριμένα στοιχεία από τα οποία να μπορεί να εξαχθεί το συμπέρασμα ότι μια τέτοια αύξηση θα επαρκούσε για την αποπληρωμή των εν λόγω δανείων και για τη χορήγηση αποζημιώσεων στους παραγωγούς κατά τη διάρκεια των συγκεκριμένων ετών (βλέπε σημείο 11 ανωτέρω από τα στοιχεία αυτά προκύπτει αφενός ότι η προβλεπόμενη ετήσια αύξηση ύψους 150 εκατ. ευρώ δεν θα μπορέσει να καλύψει τις υποχρεώσεις του Ε.Λ.Γ.Α. και αφετέρου ότι στο στάδιο αυτό δεν έχει υποβληθεί στην Επιτροπή κανένα νομικό κείμενο ούτε για την αύξηση αυτή ούτε και για άλλα σχεδιαζόμενα μέτρα). Κατά συνέπεια, δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι τα εν λόγω μέτρα ενδέχεται να χρηματοδοτούνται επίσης από άλλους κρατικούς πόρους που θα διατεθούν στον Ε.Λ.Γ.Α.

Με βάση τα προαναφερόμενα, στο στάδιο αυτό η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι οι αποζημιώσεις που καταβλήθηκαν από τον Ε.Λ.Γ.Α. το 2008 και το 2009 στο πλαίσιο του συστήματος υποχρεωτικής ασφάλισης εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ και συνιστούν κρατικές ενισχύσεις.

Ως εκ τούτου, θα πρέπει να εξεταστεί κατά πόσο είναι δυνατό να επιτραπεί παρέκκλιση από τη γενική αρχή απαγόρευσης της χορήγησης κρατικών ενισχύσεων που θεσπίζεται με το άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.

3.2. Χαρακτηρισμός των μέτρων ως παράνομων ενισχύσεων

- (17) Οι ενισχύσεις που χορηγούνται και καταβάλλονται χωρίς προηγούμενη κοινοποίηση συνιστούν παράνομη ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999.

3.3. Προκαταρκτική εκτίμηση της νομιμότητας των ενισχύσεων

- (18) Δυνάμει του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της ΣΛΕΕ, οι ενισχύσεις για την προώθηση της ανάπτυξης ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων ή οικονομικών περιοχών μπορούν να θεωρηθούν συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά εφόσον δεν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο που θα αντέκειτο προς το κοινό συμφέρον.
- (19) Για να μπορούν να τύχουν της παρέκκλισης αυτής, οι εν λόγω ενισχύσεις πρέπει να τηρούν τις διατάξεις των νομικών κειμένων που ήταν σε ισχύ κατά τον χρόνο χορήγησης των ενισχύσεων, ήτοι το 2008 και το 2009. Στην περίπτωση αυτή πρόκειται για τις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα της γεωργίας και της δασοκομίας 2007-2013⁽¹³⁾ (εφεξής, “κατευθυντήριες γραμμές”).
- (20) Το σχετικό κεφάλαιο των κατευθυντήριων γραμμών είναι το κεφάλαιο V.B σχετικά με τις ενισχύσεις για την αντιστάθμιση ζημιών στη γεωργική παραγωγή ή στα μέσα γεωργικής παραγωγής και ειδικότερα οι διατάξεις των σημείων V.B.2 σχετικά με τις ενισχύσεις για την επανόρθωση ζημιών που προκαλούνται από θεομηνίες ή άλλα έκτακτα γεγονότα, V.B.3 σχετικά με τις ενισχύσεις για την αποζημίωση γεωργών για απώλειες που προκαλούνται από δυσμενείς καιρικές συνθήκες και V.B.4 σχετικά με τις ενισχύσεις για την καταπολέμηση ζωικών και φυτικών ασθενειών.

Για την αιτιολόγηση των εν λόγω αποζημιώσεων ως κρατικών ενισχύσεων συμβατών με την κοινή αγορά, πρέπει να αποδειχθεί κυρίως ότι τα καιρικά φαινόμενα που έπληξαν τις σχετικές εκμεταλλεύσεις μπορούν να εξομοιωθούν με θεομηνία κατά την έννοια του άρθρου 2 σημείο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής⁽¹⁴⁾ και ότι η ένταση των ενισχύσεων υπολογίζεται σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 11 των εν λόγω κανονισμών. Επιπλέον, σε περίπτωση φυτικών ασθενειών οι ενισχύσεις για την αποζημίωση των γεωργών για απώλειες που προκλήθηκαν πρέπει να τηρούν τις διατάξεις του άρθρου 10 του προαναφερθέντος κανονισμού.

- (21) Δεδομένου ότι οι ελληνικές αρχές υποστήριξαν ότι τα εν λόγω μέτρα δεν συνιστούν κρατικές ενισχύσεις, η Επιτροπή δεν διαθέτει στο στάδιο αυτό τις απαιτούμενες πληροφορίες, ώστε να αξιολογήσει κατά πόσο είναι συμβατές οι ενισχύσεις με τις ανωτέρω διατάξεις των κατευθυντήριων γραμμών.

Από τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν φαίνεται να προκύπτει ότι οι προβλεπόμενες αποζημιώσεις για το μεγαλύτερο μέρος των σχετικών καλλιεργειών αφορούν ζημιές οι οποίες καλύπτουν ένα κατώτατο όριο ίσο με 30 % λαμβάνοντας υπόψη τις απώλειες παραγωγής ή τη χειρότερηση της ποιότητας για ορισμένες παραγωγές, που σημειώθηκαν καθ' όλη τη διάρκεια του συγκεκριμένου έτους, λόγω του συνδυασμού περισσότερων του ενός δυσμενών καιρικών φαινομένων καθώς και, όσον αφορά άλλες καλλιεργείες, εξαιτίας φυτικών ασθενειών επίσης. Οι πληροφορίες που διαβίβασαν οι ελληνικές αρχές δεν παρέχουν στοιχεία σχετικά με τη μέθοδο υπολογισμού των εν λόγω αποζημιώσεων.

⁽¹³⁾ ΕΕ C 319 της 27.12.2006, σ. 17.

⁽¹⁴⁾ ΕΕ L 358 της 16.12.2006, σ. 3.

Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διατηρεί αμφιβολίες για το κατά πόσο οι εν λόγω ενισχύσεις μπορούν να θεωρηθούν ως συμβιβάσιμες με τις προαναφερθείσες διατάξεις των κατευθυντήριων γραμμών.

3.3.1. *Λοιπές νομικές βάσεις που επιτρέπουν την αξιολόγηση του συμβιβασμού των ενισχύσεων*

- (22) Καθώς οι ελληνικές αρχές δεν πρότειναν άλλες νομικές βάσεις για την εξέταση και την ενδεχόμενη έγκριση των μέτρων, δεν μπορεί να αποκλειστεί, στο στάδιο αυτό, ότι οι εν λόγω ενισχύσεις συνιστούν λειτουργικές ενισχύσεις, με άλλα λόγια ενισχύσεις με στόχο να απαλλαγούν οι γεωργικές επιχειρήσεις από το κόστος με το οποίο οι ίδιες θα έπρεπε κανονικά να επιβαρυνθούν στο πλαίσιο της τρέχουσας διαχείρισης ή των συνήθων δραστηριοτήτων τους. Οι ενισχύσεις αυτές πρέπει, κατ' αρχήν, να θεωρούνται ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά.
- (23) Στο παρόν στάδιο η Επιτροπή δεν διαθέτει φάκελο πληροφοριών που να της επιτρέπει να αξιολογήσει το συμβιβασμό των ενισχύσεων με βάση άλλες κατευθυντήριες γραμμές ή θεσμικά πλαίσια που ίσχυαν όταν χορηγήθηκαν οι ενισχύσεις. Η Επιτροπή υπενθυμίζει στο θέμα αυτό ότι το οικείο κράτος μέλος, προκειμένου να ανταποκριθεί στο καθήκον συνεργασίας που υπέχει έναντι της Επιτροπής, έχει την υποχρέωση να παράσχει όλα τα στοιχεία που θα δώσουν τη δυνατότητα στο όργανο αυτό να ελέγξει αν πληρούνται οι προϋποθέσεις της παρεκκλίσεως της οποίας ζητεί να τύχει το κράτος αυτό, δυνάμει του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ ⁽¹⁵⁾.

4. ΑΠΟΦΑΣΗ

- (24) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, η Επιτροπή καλεί την Ελλάδα, στο πλαίσιο της διαδικασίας του άρθρου 108 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ, να υποβάλει τις παρατηρήσεις της και να παράσχει κάθε χρήσιμη πληροφορία για την αξιολόγηση των μέτρων δυνάμει των διατάξεων των κατευθυντήριων γραμμών ή άλλων θεσμικών πλαισίων που ίσχυαν κατά τον χρόνο χορήγησης των ενισχύσεων, εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία παραλαβής της παρούσας επιστολής. Καλεί τις ελληνικές αρχές να διαβιβάσουν άμεσα αντίγραφο της παρούσας επιστολής στους δυνητικούς δικαιούχους των ενισχύσεων.
- (25) Η Επιτροπή υπενθυμίζει στην Ελλάδα τον ανασταλτικό χαρακτήρα του άρθρου 108 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ και παραπέμπει στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου το οποίο προβλέπει ότι κάθε παράνομη ενίσχυση μπορεί να ανακτηθεί από τον δικαιούχο της.
- (26) Με την παρούσα επιστολή, η Επιτροπή ανακοινώνει στην Ελλάδα ότι σκοπεύει να ενημερώσει τους ενδιαφερόμενους δημοσιεύοντας την παρούσα επιστολή και περίληψη αυτής στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Όλοι οι ανωτέρω ενδιαφερόμενοι θα κληθούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία της δημοσίευσής.”

⁽¹⁵⁾ Απόφαση του Πρωτοδικείου της 15ης Ιουνίου 2005, Regione autonoma della Sardegna κατά Επιτροπής, T-171/02, Συλλ. σ. II-2123, σκέψη 129.

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Publicarea unei cereri de modificare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2010/C 72/10)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de modificare, în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului ⁽¹⁾. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

CERERE DE MODIFICARE

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI

Cerere de modificare în conformitate cu articolul 9

„PROSCIUTTO DI MODENA”

NR. CE: IT-PDO-0217-0066-21.08.2007

IGP () DOP (X)

1. Rubrica din caietul de sarcini care face obiectul modificării:

- Denumirea produsului
- Descrierea produsului
- Aria geografică
- Dovada originii
- Metoda de obținere
- Legătură
- Etichetare
- Cerințe naționale
- Altele (a se preciza)

2. Tip de modificare:

- Modificarea documentului unic sau a fișei-rezumat
- Modificarea caietului de sarcini al DOP sau al IGP înregistrate, pentru care nu s-a publicat niciun document unic și nicio fișă-rezumat
- Modificarea caietului de sarcini care nu generează nicio modificare a documentului unic publicat [articolul 9 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]
- Modificarea temporară a caietului de sarcini ca urmare a adoptării unor măsuri sanitare sau fitosanitare obligatorii de către autoritățile publice [articolul 9 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

(1) JO L 93, 31.3.2006, p. 12.

3. **Modificare (modificări):**

3.1. *Metoda de obținere:*

A fost considerată necesară și creșterea procentului de umiditate, care trebuie să fie de minimum 59 % și de maximum 63,5 %, valorile precedente fiind de 50-61 %.

Modificarea acestui parametru a devenit necesară deoarece, în ultimii ani, tehnologia a intrat progresiv în fazele de creștere a porcului greu italian și, împreună cu sporirea indicilor zilnici de creștere a greutateii (e suficient să ne gândim că, în 9 luni, se obțin porci cu greutate de aproximativ 160 kg), a afectat în mod semnificativ caracteristicile bromatologice ale cărnii, iar dintre acestea, fără îndoială, cel mai mult s-a modificat umiditatea. Într-adevăr, accelerarea accentuată a creșterii modifică în mod semnificativ adipozitatea cărnii, determinând creșterea procentului de umiditate al acesteia. Această circumstanță generează, pe de o parte, o pierdere mai mare de greutate în faza de maturare, dar, pe de altă parte, evidențiază caracterul moale al cărnii, tipic pentru „Prosciutto di Modena”.

Pentru a se garanta respectarea reglementărilor privind bunăstarea animalelor, în fișa C a fost anticipat, de la a 45-a la a 30-a zi, termenul până la care crescătorul trebuie să aplice un marcaj indelebil pe pulpele posterioare ale fiecărui porc.

Perioada minimă de maturare a fost extinsă de la 12 la 14 luni, această durată putând fi scurtată până la a douăsprezecea lună, în loc de a zecea, dacă se referă la loturi omogene de pulpe a căror greutate inițială este de cel mult 13 kg, în loc de 12. Această modificare a devenit necesară deoarece experiența a demonstrat necesitatea unei maturări mai îndelungate care să permită produsului să dobândească toate caracteristicile prevăzute în caietul de sarcini.

3.2. *Cerințe naționale:*

De asemenea, fișa G a fost modificată prin introducerea elementelor principale în măsură să garanteze dovada originii produsului.

În plus, din caietul de sarcini sunt eliminate toate referirile la activitatea de control desfășurată de Consorțiu.

DOCUMENT UNIC

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI

„PROSCIUTTO DI MODENA”

NR. CE: IT-PDO-0217-0066-21.08.2007

IGP () DOP (X)

1. **Denumire:**

„Prosciutto di Modena”

2. **Statul membru sau țara terță:**

Italia

3. **Descrierea produsului agricol sau alimentar:**

3.1. *Tip de produs (anexa III):*

Clasa 1.2 – Produse pe bază de carne

3.2. *Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1:*

Șuncă crudă uscată cu denumire de origine protejată. Formă exterioară de pară, fără picior, obținută prin eliminarea excesului de grăsime prin finisare și prin îndepărtarea unei părți a șoricului și a grăsimii de acoperire. Culoare roșu aprins la secționare. Gust puternic, dar nu sărat. Aromă parfumată și plăcută, dulce dar intensă, perceptibilă chiar și la înțeparea cu acul. Produsul corespunde următorilor parametri analitici exacti: umiditate cuprinsă între 59 și 63,5 %; clorură de sodiu cuprinsă între 4,5 și 6,7 %; indice de proteoliză cuprins între 21 și 31 %. Greutatea șuncii întregi este cuprinsă între opt și zece kilograme și nu este niciodată mai mică de șapte kilograme.

3.3. *Materii prime (numai pentru produsele prelucrate):*

Produsul este obținut din pulpe de porc proaspete de la animale născute, crescute și sacrificate în zece regiuni ale Italiei (Emilia Romagna, Veneto, Lombardia, Piemonte, Molise, Umbria, Toscana, Marche, Abruzzo, Lazio).

Sunt admise animalele de rasă pură sau de rase derivate din rasele tradiționale de bază Large White și Landrace, astfel cum au fost îmbunătățite și înregistrate în registrul genealogic italian. Sunt admise și animalele derivate din rasa Duroc, astfel cum au fost ameliorate de registrul genealogic italian.

Sunt admise, de asemenea, animalele de alte rase, mixte și hibride, cu condiția să fie obținute prin programe de selecție sau de încrucișare ale căror obiective sunt compatibile cu cele din registrul genealogic italian, pentru producția de porci grei.

3.4. *Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală):*

Trebuie respectate normele detaliate privind utilizarea și alcătuirea rației alimentare, preferându-se utilizarea alimentelor provenite din aria geografică de creștere a animalelor delimitată la punctul 4. Alimentația porcilor este constituită din două etape și de bazează mai ales pe producția de cereale (porumb, orz, ovăz etc.) și pe subprodusele activității de prelucrare a laptelui (zer, coagul și zară). Hrana pe bază de cereale este furnizată, de preferință, în formă lichidă (lături sau urluială) și, în mod tradițional, cu zer de lapte.

3.5. *Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată:*

Pentru a se garanta trasabilitatea și controlul, etapele de producție și de uscare a „Prosciutto di Modena” trebuie să se desfășoare în aria de producție delimitată la punctul 4.

3.6. *Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.:*

—

3.7. *Norme specifice privind etichetarea:*

„Prosciutto di Modena” este identificat întotdeauna prin marcajul aplicat pe șorici de organismul de control.

Etichetarea acestui produs întreg și cu os se face cu indicarea denumirii „Prosciutto di Modena”, urmată de mențiunea „denominazione di origine protetta”. În cazul produsului dezosat și comercializat întreg sau tăiat bucăți, eticheta trebuie să includă atât data producției, care se referă la data începerii prelucrării pulpei, pentru situațiile în care ștampila sau marcajul aplicat la cald nu mai este vizibil, cât și datele care permit identificarea lotului.

Se interzice utilizarea oricărui calificativ de tipul „classico” (clasic), „autentico” (autentic), „extra”, „super” și a altor calificative, mențiuni sau atribute adăugate denumirii produsului la vânzare, cu excepția cuvintelor „disossato” (dezosat) și „affettato” (feliat), precum și a oricărei indicații care nu este prevăzută în mod explicit în caietul de sarcini. Aceleași interdicții se aplică și în cazul publicității și promovării șuncii de Modena, indiferent de formă sau de context.

4. **Delimitare concisă a ariei geografice:**

Prelucrarea șuncii de Modena are loc exclusiv în zona de deal cu caracteristici deosebite care înconjoară bazinul orohidrografic al râului Panaro și în văile din acest bazin, până la o altitudine maximă de 900 m, în această arie fiind incluse teritoriile următoarelor comune: Castelnuovo Rangone, Castelvetro, Spilamberto, San Cesario sul Panaro, Savignano sul Panaro, Vignola, Marano, Guiglia, Zocca, Montese, Maranello, Serramazzoni, Pavullo nel Frignano, Lama Mocogno, Pievepelago, Riolunato, Montecreto, Fanano, Sestola, Gaggio Montano, Monteveglio, Savigno, Monte San Pietro, Sasso Marconi, Castello di Serravalle, Castel d'Aiano, Bazzano, Zola Predosa, Bibbiano, San Polo d'Enza, Quattro Castella, Canossa (fostă Ciano d'Enza), Viano, Castelnuovo Monti. Creșterea și sacrificarea au loc doar în aria delimitată de teritoriul regiunilor Emilia Romagna, Veneto, Lombardia, Piemonte, Molise, Umbria, Toscana, Marche, Abruzzo, Lazio.

5. Legătura cu aria geografică:

5.1. Specificitatea ariei geografice:

În microzona deluroasă din jurul bazinului orohidrografic al râului Panaro se află una dintre puținele zone „propice” pentru producerea șuncii, datorită microclimatului optim al zonei situate în umbra acelei părți a Apeninilor numită Appennino toscoemiliano. Această zonă de la poalele munților, cu caracteristicile-i deosebite și flora tipică, împreună cu „efectul de drenaj” generat de curgerea râului Panaro și de afluenții săi torențiali, creează o climă ideală, preponderent uscată și ușor vântoasă. Delimitarea ariei de producție în funcție de un anumit mediu geografic nu este întâmplătoare și nu are ca scop respectarea unor prevederi legislative, ci consolidează raportul instituit de-a lungul timpului între sistemul de producție și mediul geografic: pentru uscarea șuncii este necesar un mediu perfect salubru, iar sistemele de producție a șuncii nu alterează aceste caracteristici de salubritate.

5.2. Specificitatea produsului:

Pe lângă atributele deosebite menționate deja în descrierea produsului, șunca de Modena se mai caracterizează și prin următoarele aspecte specifice:

- o zonă descoperită mai mare în partea circulară permite penetrarea mai rapidă a sării, produsul dobândind un gust caracteristic;
- procentul de umiditate este de 59-63 %;
- procentul de sare este de 4,5-6,7 %;
- indicele de proteoliză este de 21-31 %.

Această ultimă trăsătură specifică face ca produsul să fie deosebit de potrivit în dietele hiperproteice, fiind totuși extrem de ușor digerabil; în plus, datorită conținutului său de minerale și vitamine și grație conținutului său limitat de colesterol, „Prosciutto di Modena” este un aliment ideal în dietele hipolipidice dacă se înlătură grăsimea. Per ansamblu, șunca de Modena este un aliment extrem de bine echilibrat în ceea ce privește aportul de grăsime și proteine.

5.3. Legătura causală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP):

Cerințele de producție care determină caracteristicile esențiale și, prin urmare, dobândirea denumirii de origine protejată, depind întru totul de condițiile de mediu și de factorii naturali și umani. Caracteristicile materiei prime sunt strict specifice macrozonei geografice delimitate și se datorează atât evoluției istorice și economice, cât și vocației agricole de bază. Producția de „Prosciutto di Modena” își are originea și justificarea în efectele acestei vocații agricole, manifestate în cadrul condițiilor geomorfologice și microclimatice ale microzonei delimitate. Aceste condiții deosebite au determinat îmbinarea caracteristicilor materiei prime, a sistemelor de prelucrare a produsului și a afirmării denumirii, în strânsă legătură cu evoluția socio economică specifică a ariei geografice. În macrozona delimitată, evoluția raselor indigene și autohtone, înregistrată în centrul și nordul Italiei încă din epoca etruscilor, s-a datorat culturilor de cereale și prelucrării laptelui, acestea caracterizând sistemele de alimentare a porcinelor. Această orientare a determinat obținerea unor caracteristici precise ale materiilor prime și o vocație productivă anume, ducând la succesul creșterii porcilor grei, sacrificaiți la vârste avansate și conferind produsului conotații unice. Treptat și firesc, toate aceste elemente au făcut din obținerea șuncii uscate un obiectiv de producție, concentrat încă din vremuri îndepărtate în anumite zone propice caracterizate de anumite condiții de mediu, zone care, grație factorului uman, au devenit, cu timpul, specializate.

Istoria produsului este foarte veche și este documentată în zona de origine a acestuia, încă din epoca bronzului, perioadă în care s-a consolidat practica creșterii animalelor domestice și a fost descoperită utilizarea sării (a clorurii de sodiu). Din punct de vedere istoric și economic, practica de conservare a cărnii cu ajutorul sării s-a afirmat odată cu sosirea celților și s-a perfecționat în epoca romană.

Originea produsului este, de asemenea, documentată istoric, inclusiv în raport cu aria de origine a materiei prime necesare, încă din epoca preindustrială, fiind rodul extraordinarei evoluții a unei culturi rurale comune, tipică pentru întreaga regiune a fluviului Pad, cultură care s-a individualizat în zona colinară din jurul bazinului orohidrografic al râului Panaro (zona de la poalele munților Apenini, partea numită „Appennino tosco-emiliano”), grație condițiilor climatice și de mediu deosebite.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini:

Textul consolidat al caietului de sarcini poate fi consultat:

— la următoarea adresă web:

http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

sau

— accesând direct pagina principală de internet a ministerului (<http://www.politicheagricole.it>) și făcând clic pe „Prodotti di Qualità” (Produse de calitate) în stânga ecranului și apoi pe „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]” [Caiete de sarcini ale produselor supuse analizei UE – Regulamentul (CE) n. 510/2006].

RECTIFICĂRI**Rectificare la Cerere de propuneri 2010 – Exerciții, mecanismul Uniunii de protecție civilă**

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene C 60 din 11 martie 2010)

(2010/C 72/11)

La pagina 14, punctul 3 primul paragraf:

în loc de: „3. Propunerile trebuie trimise Comisiei Europene la adresa menționată în Ghidul privind solicitarea subvențiilor nerambursabile, până la data de 30 aprilie 2010. Propunerile trebuie trimise prin poștă sau prin curier privat, cel târziu până la data de 30 aprilie 2010 (dovada o constituie data expedierii, ștampila poștei sau data confirmării de depunere a propunerilor). De asemenea, propunerile pot fi depuse personal la o adresă specifică menționată în Instrucțiuni, cel târziu până la data de 30 aprilie 2010 ora 17.00 (dovada depunerii o constituie confirmarea de primire, datată și semnată de către funcționarul în cauză).”

se va citi: „3. Propunerile trebuie trimise Comisiei la adresa menționată în Ghidul privind solicitarea subvențiilor nerambursabile, până la data de 31 mai 2010. Propunerile trebuie trimise prin poștă sau prin curier privat, cel târziu până la data de 31 mai 2010 (dovada o constituie data expedierii, ștampila poștei sau data recepției de depunere). De asemenea, propunerile pot fi depuse personal la o adresă specifică menționată în Ghidul privind solicitarea subvențiilor nerambursabile, cel târziu până la data de 31 mai 2010 ora 17.00 (dovada depunerii o constituie confirmarea de primire, datată și semnată de către funcționarul în cauză).”

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2010/C 72/10	Publicarea unei cereri de modificare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare	20
--------------	---	----

Rectificări

2010/C 72/11	Rectificare la Cerere de propuneri 2010 – Exerciții, mecanismul Uniunii de protecție civilă (JO C 60, 11.3.2010)	25
--------------	--	----

Aviz cititorilor (A se vedea coperta a treia)



ANUNȚ

La 20 martie 2010 va apărea, în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* C 72 A, „Catalogul comun al soiurilor de plante agricole – Al doilea supliment la a 28-a ediție completă”.

Cei abonați își pot procura gratuit această ediție a Jurnalului Oficial în limita numărului de exemplare și de versiuni lingvistice pentru care sunt abonați. Aceștia sunt rugați să returneze bonul de comandă de mai jos, completat în mod corespunzător, indicând numărul abonamentului (cod ce figurează la stânga fiecărei etichete și care începe cu: O/...). Respectivul Jurnal Oficial va rămâne gratuit timp de un an de la data publicării sale.

Cei interesați de această ediție a Jurnalului Oficial, dar care nu sunt abonați, pot să o comande contra cost la unul dintre birourile noastre de vânzare (a se vedea http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm).

Acest Jurnal Oficial – precum și ansamblul Jurnalelor Oficiale (L, C, CA, CE) – poate fi consultat gratuit pe site-ul internet: <http://eur-lex.europa.eu>

BON DE COMANDĂ

**Oficiul pentru Publicații al
Uniunii Europene**
Serviciul „Abonamente”
2, rue Mercier
2985 Luxemburg
LUXEMBURG
Fax: +352 2929-42752

Numărul abonamentului este următorul: O/... .

Vă rog să îmi trimiteți ... exemplar(e) gratuit(e) al(e) **Jurnalului Oficial C 72 A/2010**, la care abonamentul (abonamentele) meu (mele) îmi dă (dau) dreptul.

Numele:

Adresa:

Data: Semnătura:

Prețul abonamentelor în 2010
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Formatul CD-ROM va fi înlocuit în cursul anului 2010 cu formatul DVD.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

